2025/894

13.5.2025

RÅDETS BESLUT (EU) 2025/894

av den 5 maj 2025

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i EPA-rådet och i kommittén för högre tjänstemän, vilka inrättats genom avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan, vad gäller antagandet av EPA-rådets arbetsordning, arbetsordningen för tvistlösning, uppförandekoden för skiljemän och medlare samt arbetsordningen för kommittén för högre tjänstemän

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan ([1]) (*avtalet*), trädde i kraft den 1 juli 2024.

(2) Enligt artiklarna 104 och 106 i avtalet inrättas EPA-rådet och kommittén för högre tjänstemän vid dagen för ikraftträdandet av detta avtal.

(3) Enligt artikel 104.3 i avtalet ska EPA-rådet anta sin arbetsordning.

(4) Enligt artiklarna 105.3 och 120 i avtalet ska EPA-rådet anta arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare.

(5) Enligt artikel 107.3 i avtalet ska kommittén för högre tjänstemän anta sin arbetsordning.

(6) Det är lämpligt att fastställa den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar i EPA-rådet och i kommittén för högre tjänstemän, eftersom besluten om fastställande av deras respektive arbetsordningar, arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare kommer att vara bindande för unionen.

(7) Unionens ståndpunkt i EPA-rådet och i kommittén för högre tjänstemän vad gäller antagandet av organens respektive arbetsordning, arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare bör därför grunda sig på det utkast till beslut av EPA-rådet och kommittén för högre tjänstemän som åtföljer detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar vid det första sammanträdet i EPA-rådet, som inrättats genom artikel 104 i avtalet om ekonomiskt partnerskap (EPA) mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan (*avtalet*), vad gäller dess arbetsordning, ska grunda sig på det utkast till beslut av EPA-rådet som åtföljer det här beslutet.

Artikel 2

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar vid det första sammanträdet i EPA-rådet vad gäller arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare, ska grunda sig på det utkast till beslut av EPA-rådet som åtföljer det här beslutet.

([1]) Ekonomiskt partnerskapsavtal mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan (EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj).

Artikel 3

Den ståndpunkt som ska intas på unionens vägnar vid det första sammanträdet i kommittén för högre tjänstemän, som inrättats genom artikel 106 i avtalet vad gäller dess arbetsordning, ska grunda sig på det utkast till beslut av kommittén för högre tjänstemän som åtföljer det här beslutet.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 5 maj 2025.

På rådets vägnar

A. SZŁAPKA

Ordförande

UTKAST till

BESLUT nr …/2025 AV EPA-RÅDET SOM INRÄTTATS GENOM AVTALET OM EKONOMISKT PARTNERSKAP MELLAN EUROPEISKA UNIONEN, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN KENYA, MEDLEM I ÖSTAFRIKANSKA GEMENSKAPEN, Å ANDRA SIDAN

av den …

om dess arbetsordning

EPA-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan [1] (*avtalet*), som undertecknades i Nairobi den 18 december 2023, särskilt artikel 105, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 104.1 i avtalet inrättas EPA-rådet vid dagen för ikraftträdandet av avtalet.

(2) Enligt artikel 104.3 i avtalet ska EPA-rådet fastställa sin egen arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Arbetsordningen för EPA-rådet fastställs i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i … den …

På EPA-rådets vägnar

Ordförandena

[1] EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

BILAGA

Arbetsordning för EPA-rådet om inrättats genom artikel 104 i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan

Artikel 1

EPA-rådets funktion

Det EPA-råd som inrättats i enlighet med artikel 104 i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*), ansvarar för alla frågor som avses i den artikeln.

Artikel 2

Sammansättning och ordförandeskap

1. EPA-rådet består av företrädare för Europeiska unionen och för Republiken Kenya på ministernivå, eller personer som de utsett.

2. Ordförandeskapet för EPA-rådet ska innehas gemensamt av ledamoten av Europeiska kommissionen med ansvar för handel för Europeiska unionen och Republiken Kenyas minister med ansvar för internationell handel (*ordförandena*).

Artikel 3

Sekretariat

1. Tjänstemän från den avdelning som ansvarar för internationell handel hos vardera parten ska gemensamt agera som EPA-rådets sekretariat (*sekretariatet*).

2. Vardera parten ska till den andra parten anmäla namn, befattning och kontaktuppgifter för den tjänsteman som är den partens företrädare i EPA-rådets sekretariat (*sekreteraren*). Den tjänstemannen ska anses fungera som sekreterare fram till den dag då parten anmäler en ny sekreterare för utnämning till den andra parten.

Artikel 4

Sammanträden

1. I enlighet med artikel 104.5 i avtalet ska EPA-rådet sammanträda med jämna mellanrum, dock minst vartannat år, och får hålla extra sammanträden om omständigheterna så kräver och parterna kommer överens om detta.

2. Sammanträdena ska hållas vid de datum och tidpunkter som överenskommits, växelvis i Bryssel och i Nairobi, om inte ordförandena kommer överens om något annat.

3. Sammanträdena ska sammankallas av ordföranden från den part som är värd för sammanträdet.

4. Ett sammanträde kan ske genom fysiska möten, via videokonferens eller på annat sätt som parterna kommit överens om.

Artikel 5

Delegationer

Vardera partens sekreterare ska inom en rimlig tidsperiod före ett sammanträde underrätta den andra partens sekreterare om den planerade sammansättningen av unionens respektive Republiken Kenyas delegationer. I förteckningarna ska namn och befattning för varje delegationsmedlem anges.

Artikel 6

Dagordning för sammanträdena

1. Sekreteraren för den part som är värd för sammanträdet ska minst 21 dagar före sammanträdet meddela den andra parten en preliminär dagordning, med en tidsfrist för att lämna synpunkter. Sekretariatet ska minst 14 dagar före sammanträdet fastställa en preliminär dagordning med beaktande av de synpunkter som lämnats.

2. Dagordningen ska antas av EPA-rådet i början av varje sammanträde. Andra punkter än de som tas upp i den preliminära dagordningen får läggas till dagordningen om parterna är överens om det.

Artikel 7

Inbjudan av experter

Ordförandena får genom överenskommelse bjuda in experter (det vill säga icke-statliga tjänstemän) att närvara vid EPA-rådets sammanträden för att informera om särskilda frågor, dock endast för de delar av sammanträdet där sådana särskilda ämnen behandlas.

Artikel 8

Protokoll

1. Utkast till protokoll från varje sammanträde ska inom 15 dagar från sammanträdets slut upprättas av sekreteraren för den part som är värd för sammanträdet, om inte ordförandena beslutar något annat. Utkastet till protokoll ska översändas för kommentarer till den andra partens sekreterare.

2. Protokollet ska som regel sammanfatta varje punkt på dagordningen och, i tillämpliga fall, ange alla handlingar som lagts fram för EPA-rådet,

a) eventuella uttalanden som någon av ordförandena begärt att få upptagna i protokollet, och

b) vilka beslut som fattats, rekommendationer som utfärdats, uttalanden man enats om och slutsatser som antagits i särskilda frågor.

3. Protokollet ska innehålla en förteckning över alla beslut som EPA-rådet har fattat genom skriftligt förfarande i enlighet med artikel 9.2 sedan EPA-rådets senaste sammanträde.

4. En bilaga till protokollet ska innehålla en förteckning över namn, titlar och befattning för alla personer som deltagit i EPA-rådets sammanträde.

5. Sekretariatet ska justera utkastet till protokoll på grundval av mottagna synpunkter, och det reviderade utkastet ska godkännas av parterna inom 30 dagar från dagen för sammanträdet, eller något annat datum som ordförandena kommer överens om. När protokollet har godkänts ska två original av protokollet upprättas av EPA-rådets sekretariat och varje part ska erhålla ett original av protokollet.

Artikel 9

Beslut och rekommendationer

1. EPA-rådet får anta beslut och/eller rekommendationer i alla frågor där avtalet föreskriver detta. EPA-rådet ska anta beslut och rekommendationer genom ömsesidig överenskommelse i enlighet med artikel 105.1 i avtalet.

2. Mellan sammanträdena får EPA-rådet anta beslut eller rekommendationer genom skriftligt förfarande.

3. Texten till ett utkast till beslut eller rekommendation ska inges skriftligen av den ena ordföranden till den andra på EPA-rådets arbetsspråk via diplomatiska kanaler. Den andra parten ska ha en månad, eller eventuellt en längre tidsperiod som anges av den part som lägger fram förslaget, för att uttrycka sitt samtycke till utkastet till beslut eller rekommendation. Om den andra parten inte uttrycker sitt samtycke ska det föreslagna beslutet eller den föreslagna rekommendationen diskuteras och kan antas vid nästa sammanträde i EPA-rådet. Utkasten till beslut eller rekommendationer ska anses vara antagna när den andra parten ger sitt samtycke och ska tas till protokollet för EPA-rådets sammanträde i enlighet med artikel 8.3.

4. När EPA-rådet enligt avtalet bemyndigas att anta beslut eller rekommendationer ska dessa beslut eller rekommendationer benämnas ”beslut” eller ”rekommendation”. Sekretariatet ska förse varje beslut eller rekommendation med ett stigande löpnummer, ange datumet för dess antagande och ge en beskrivning av dess ämne. I varje beslut eller rekommendation ska datumet för dess ikraftträdande anges.

5. De beslut och rekommendationer som EPA-rådet antar ska upprättas i två exemplar, bestyrkas av ordförandena och överlämnas till vardera parten.

Artikel 10

Transparens

1. Parterna får komma överens om att sammanträda offentligt.

2. Vardera parten får besluta om offentliggörandet av EPA-rådets beslut och rekommendationer i sin respektive officiella tidning eller på internet.

3. Alla handlingar som en part lämnar bör betraktas som konfidentiella såvida inte den parten beslutar något annat.

4. Preliminära dagordningar för sammanträdena ska offentliggöras innan EPA-rådets sammanträde äger rum. Protokollen från sammanträdena ska offentliggöras efter att de godkänts i enlighet med artikel 8.

5. Offentliggörandet av de handlingar som avses i punkterna 2–4 ska ske i enlighet med vardera partens tillämpliga dataskyddsbestämmelser.

Artikel 11

Språk

1. EPA-rådets arbetsspråk ska vara engelska.

2. EPA-rådet ska anta beslut om ändring av avtalet på språken i de giltiga texterna till avtalet. Alla andra beslut av EPA-rådet, inbegripet det beslut genom vilket denna arbetsordning antas samt eventuella efterföljande ändringar som antas i enlighet med artikel 13, ska antas på det arbetsspråk som avses i punkt 1 i denna artikel.

3. Vardera parten ska ansvara för översättning av beslut och övriga handlingar till sitt eget officiella språk, om så krävs, och ska täcka utgifter i samband med sådana översättningar.

Artikel 12

Utgifter

1. Vardera parten ska stå för de utgifter den ådrar sig för deltagandet i EPA-rådets sammanträden, särskilt utgifter för personal, resor och uppehälle samt video- eller telefonkonferenser, post och telekommunikationer.

2. Den part som är värd för ett sammanträde ska stå för utgifterna för att anordna sammanträdet och för kopiering av handlingar.

3. Den part som är värd för ett sammanträde ska stå för utgifterna för tolkning till och från EPA-rådets arbetsspråk vid sammanträden.

Artikel 13

Ändring av arbetsordningen

Denna arbetsordning får ändras skriftligen genom ett beslut av EPA-rådet i enlighet med artikel 9.

UTKAST till

BESLUT nr …/2025 AV EPA-RÅDET SOM INRÄTTATS GENOM AVTALET OM EKONOMISKT PARTNERSKAP MELLAN EUROPEISKA UNIONEN, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN KENYA, MEDLEM I ÖSTAFRIKANSKA GEMENSKAPEN, Å ANDRA SIDAN

av den …

om arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare

EPA-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan [1] (*avtalet*), som undertecknades i Nairobi den 18 december 2023, särskilt artiklarna 105 och 120, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 104.1 i avtalet, inrättas EPA-rådet vid dagen för ikraftträdandet av avtalet.

(2) Enligt artiklarna 105.3 och 120 i avtalet ska EPA-rådet fastställa arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare ska fastställas i enlighet med bilagorna 1 och 2 till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i … den …

På EPA-rådets vägnar

Ordförandena

[1] EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

BILAGA 1

Arbetsordning för tvistlösning

I. Definitioner

1. I del VII (som rör undvikande och lösning av tvister) i avtalet, och i denna arbetsordning för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare, gäller följande definitioner:

a) *rådgivare*: en person som anlitats av en part för att ge råd till eller biträda den parten i samband med ett skiljeförfarande.

b) *skiljeman*: en ledamot av en skiljenämnd.

c) *biträde*: en person som inom ramen för en skiljemans mandat och under den skiljemannens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den skiljemannen.

d) *klagande part*: en part som begär att en skiljenämnd ska upprättas i enlighet med artikel 112 (Inledande av skiljeförfarandet) i avtalet.

e) *medlare*: en person som har utsetts till medlare i enlighet med artikel 111 (Medling) i del VII (Undvikande av tvister) i avtalet.

f) *svarande part*: den part som påstås ha överträtt en bestämmelse som berörs i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet (nedan kallad *berörd bestämmelse*).

II. Underrättelser

2. Varje begäran, meddelande, skriftlig inlaga eller annan handling (nedan kallad *underrättelse*) från

a) skiljenämnden ska sändas till båda parterna samtidigt,

b) en part, ställd till skiljenämnden, ska samtidigt sändas i kopia till den andra parten, och

c) en part, ställd till den andra parten, ska samtidigt sändas i kopia till skiljenämnden.

3. Varje underrättelse ska sändas via e-post eller, i förekommande fall, något annat telekommunikationsmedel som lämnar en sändningsbekräftelse. Om inte annat visas ska underrättelsen anses ha kommit fram samma dag som den avsändes.

4. Alla underrättelser ska sändas till Europeiska kommissionens generaldirektorat för handel, för Europeiska unionen, och till det ministerium i Republiken Kenya som ansvarar för internationell handel.

5. Rättelse av mindre skrivfel i en underrättelse med anknytning till ett skiljeförfarande får ske genom ingivande av en ny handling där ändringarna tydligt anges.

6. Om den sista dagen för överlämnande av en handling infaller på en arbetsfri dag vid unionens institutioner eller vid Republiken Kenyas förvaltning ska tidsperioden för överlämnandet av handlingen löpa ut påföljande arbetsdag.

III. Utnämning av skiljemän

7. Om en skiljeman utses genom lottning i enlighet med artikel 113 (Inrättande av en skiljenämnd) i avtalet ska ordföranden i kommittén för högre tjänstemän från den klagande parten omgående informera den svarande partens ordförande för kommittén för högre tjänstemän om datum, tid och plats för lottningen. Den svarande parten får, om den så önskar, närvara vid lottningen. Lottningen ska genomföras med den eller de parter som är närvarande.

8. Den klagande partens ordförande för kommittén för högre tjänstemän ska skriftligen underrätta varje person som har utsetts för att tjänstgöra som skiljeman om att han eller hon har blivit utsedd. Varje person ska inom fem dagar från den dag då han eller hon underrättades om utnämningen bekräfta för båda parterna att han eller hon är tillgänglig.

9. Skiljemännen ska godta utnämningen genom att underteckna tillsättningskontrakten. Utan att det påverkar artikel 112 (Inledande av skiljeförfarandet) i avtalet ska parterna sträva efter att säkerställa att de, senast när alla skiljemän bekräftat sin tillgänglighet, har enats om arvoden och kostnadsersättningar till skiljemännen och deras biträden och har utarbetat de nödvändiga tillsättningskontrakten så att de kan undertecknas utan dröjsmål. Skiljemännens arvoden och utgifter ska baseras på WTO:s normer. Arvodet till och utgifterna för ett biträde eller samtliga biträden till en skiljeman får inte överstiga 50 % av den skiljemannens arvode.

IV. Konstituerande sammanträde

10. Om inte parterna enas om något annat ska de sammanträda med skiljenämnden inom sju dagar från den dag då skiljenämnden inrättades för att besluta i frågor som parterna eller skiljenämnden anser vara lämpliga, inbegripet tidsplanen för skiljeförfarandet. Skiljemän och företrädare för parterna får delta i detta sammanträde på valfritt sätt, inbegripet via telefon, videokonferens eller andra elektroniska kommunikationsmedel.

V. Mandat

11. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då skiljenämnden inrättades, ska skiljenämndens mandat vara

”att mot bakgrund av de relevanta bestämmelser i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan EU och Kenya som parterna åberopar undersöka den fråga som avses i begäran om en skiljenämnd, att fastställa undersökningsresultat om tillämpligheten av de berörda bestämmelserna och om huruvida åtgärden i fråga är förenlig med dessa bestämmelser, och att lägga fram en rapport i enlighet med artiklarna 114 (Interimsrapport från nämnden) och 115 (Skiljenämndens avgörande) i det avtalet.”

12. Om parterna kommer överens om ett annat mandat ska de anmäla det överenskomna mandatet till skiljenämnden inom den tidsfrist som anges i regel 11.

VI. Skriftliga inlagor

13. Den klagande parten ska inge sin skriftliga inlaga senast 20 dagar efter den dag då skiljenämnden inrättades. Den svarande parten ska inge sin skriftliga inlaga senast 20 dagar efter det att den klagande partens skriftliga inlaga ingavs.

VII. Skiljenämndens verksamhet

14. Skiljenämndens ordförande ska leda alla dess sammanträden. Skiljenämnden får till ordföranden delegera befogenheten att fatta beslut i administrativa frågor och procedurfrågor.

15. Om inget annat föreskrivs i avdelning II (Tvistlösning) i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet eller i denna arbetsordning får skiljenämnden utföra sin verksamhet på valfritt sätt, inbegripet via telefon, videokonferens eller andra elektroniska kommunikationsmedel.

16. Endast skiljemän får delta i skiljenämndens överläggningar, men skiljenämnden kan tillåta att dess biträden är närvarande vid överläggningarna.

17. Skiljenämnden ska ensam vara behörig att formulera sina beslut och rapporter och får inte delegera denna uppgift.

18. Om det uppkommer en förfarandefråga som inte täcks av i avdelning II (Tvistlösning) i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet eller av denna arbetsordning och uppförandekoden för skiljemän och medlare, får skiljenämnden, efter att ha samrått med parterna, anta ett lämpligt förfarande som är förenligt med dessa bestämmelser.

19. Skiljenämnden ska säkerställa att tvisten löses snabbt. Om skiljenämnden anser att en tidsfrist i förfarandet behöver ändras – om det inte gäller de tidsfrister som anges i avdelning II (Tvistlösning) i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet – eller att någon annan anpassning behöver göras av förfarandet eller administrationen, ska den skriftligen underrätta parterna om skälen till ändringen eller anpassningen och ange vilken tidsfrist respektive anpassning som är nödvändig. Skiljenämnden får anta ändringen respektive anpassningen efter att ha samrått med parterna.

VIII. Ersättande

20. Om en part anser att en skiljeman inte följer kraven i uppförandekoden för skiljemän och medlare och därför bör ersättas, ska den parten meddela den andra parten inom 15 dagar från den dag då parten erhöll tillräcklig bevisning för skiljemannens påstådda underlåtenhet att följa kraven.

21. Parterna ska samråda med varandra inom 15 dagar från den underrättelse som avses i regel 20. De ska underrätta skiljemannen om den påstådda underlåtenheten och får begära att skiljemannen vidtar åtgärder för att avhjälpa den. De får också, om de är överens om det, avsätta skiljemannen och utse en ny skiljeman i enlighet med artikel 113 (Inrättande av skiljenämnden) i avtalet.

22. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta en skiljeman, och det inte är fråga om skiljenämndens ordförande, får endera parten begära att frågan hänskjuts till skiljenämndens ordförande, vars beslut ska vara slutligt.

    Om skiljenämndens ordförande finner att skiljemannen inte uppfyller kraven i uppförandekoden för skiljemän och medlare ska skiljemannen avsättas och en ny skiljeman utses i enlighet med artikel 113 (Inrättande av skiljenämnden) i avtalet.

23. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta ordföranden får endera parten begära att ärendet hänskjuts till en av de återstående personerna från delförteckningen över ordförande som upprättats i enlighet med artikel 125 (Förteckning över skiljemän) i avtalet. Denna person ska utses genom lottning som utförs av ordföranden i kommittén för högre tjänstemän från den begärande parten, eller ordförandens ställföreträdare. Den utsedda personens beslut om behovet av att ersätta ordföranden ska vara slutligt. Om den personen finner att ordföranden inte uppfyller kraven i uppförandekoden för skiljemän och medlare ska ordföranden avsättas och en ny ordförande utses i enlighet med artikel 113 (Inrättande av skiljenämnden) i avtalet.

IX. Förhandlingar

24. Utifrån den tidsplan som fastställts i enlighet med regel 10, och efter samråd med parterna och övriga skiljemän, ska skiljenämndens ordförande underrätta parterna om dag, tid och plats för förhandlingen. Denna information ska offentliggöras av den part på vars territorium förhandlingen äger rum.

25. Om inte parterna kommer överens om något annat ska förhandlingen äga rum i Bryssel om Republiken Kenya är klagande part och i Nairobi om Europeiska unionen är klagande part. Den svarande parten ska ansvara för den logistiska administrationen av förhandlingen och stå för de kostnader som följer därav.

26. Trots vad som sägs i regel 25 får skiljenämnden på begäran av en part besluta att hålla en virtuell utfrågning eller hybridutfrågning och vidta lämpliga arrangemang, med beaktande av rätten till ett korrekt rättsförfarande och behovet av att säkerställa transparens, i enlighet med reglerna 40–43.

27. Skiljenämnden får sammankalla ytterligare förhandlingar om parterna kommer överens om det.

28. Samtliga skiljemän ska närvara under hela förhandlingen.

29. Om inte parterna kommer överens om något annat får följande personer närvara vid förhandlingen, oavsett om förhandlingen är offentlig eller inte:

    a) En parts företrädare och rådgivare.

    b) Biträden, tolkar och andra personer vars närvaro krävs av skiljenämnden.

30. Senast fem dagar före dagen för förhandlingen ska vardera parten till skiljenämnden och till den andra parten överlämna en förteckning över namnen på de personer som kommer att göra muntliga framställningar eller föredragningar vid förhandlingen på den partens vägnar och namnen på andra företrädare och rådgivare som kommer att närvara vid förhandlingen.

31. Skiljenämnden ska säkerställa att parterna behandlas lika och ges tillräckligt med tid för att göra sina framställningar.

32. Skiljenämnden får när som helst under förhandlingen ställa frågor till endera parten.

33. Skiljenämnden ska ombesörja att en ljudupptagning av förhandlingen överlämnas till parterna så snart som möjligt efter förhandlingen.

34. Vardera parten får inom tio dagar från dagen för förhandlingen lämna in en kompletterande skriftlig inlaga om frågor som tagits upp under förhandlingen.

X. Skriftliga frågor

35. Skiljenämnden får när som helst under skiljeförfarandet ställa skriftliga frågor till en av eller båda parterna. Frågor som ställs till en part ska sändas i kopia till den andra parten.

36. Vardera parten ska tillhandahålla den andra parten en kopia av sina svar på skiljenämndens frågor. Den andra parten ska ges tillfälle att lämna skriftliga synpunkter på svaret inom fem dagar från det att en sådan kopia överlämnats.

XI. Tillfälligt avbrytande och avslutande

37. På begäran av den klagande parten får skiljenämnden när som helst tillfälligt avbryta sitt arbete under en period som inte får överstiga tolv på varandra följande månader. På begäran av båda parterna ska skiljenämnden när som helst tillfälligt avbryta sitt arbete under en period som parterna enats om, men som inte får överstiga tolv på varandra följande månader.

38. Skiljenämnden ska återuppta sitt arbete före utgången av denna period på begäran av båda parterna. Skiljenämnden ska återuppta sitt arbete vid utgången av denna period på begäran av den klagande parten. Skiljenämnden får återuppta sitt arbete vid utgången av denna period på begäran av den svarande parten om det tillfälliga avbrytandet skedde på begäran av båda parterna. Den begärande parten ska överlämna en underrättelse till den andra parten därom. Om skiljenämnden inte återupptar sitt arbete vid utgången av perioden i enlighet med denna regel ska skiljenämnden inte längre vara behörig och tvistlösningsförfarandet avslutas.

39. Om skiljenämndens arbete tillfälligt avbryts ska de tillämpliga tidsfristerna som fastställs i avdelning II (Tvistlösning) i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet förlängas med lika lång tid som skiljenämndens arbete avbrutits tillfälligt.

XII. Konfidentialitet

40. Vardera parten och skiljenämnden ska behandla alla uppgifter som är konfidentiella enligt regel 41 som konfidentiella. Om en part till skiljenämnden inger en skriftlig inlaga som innehåller konfidentiella uppgifter, ska den också inge en inlaga utan de konfidentiella uppgifterna, vilken ska offentliggöras.

41. Konfidentiella uppgifter kan vara följande:

a) Konfidentiell affärsinformation.

b) Uppgifter som enligt avtalet skyddas från att göras tillgängliga för allmänheten.

c) Uppgifter som skyddas från att göras tillgängliga för allmänheten, när det gäller uppgifter från den klagande parten, enligt den klagande partens lagstiftning, och när det gäller uppgifter från den svarande parten, enligt den svarande partens lagstiftning.

d) Uppgifter vars röjande skulle hindra brottsbekämpning.

42. Om parterna är oeniga om huruvida uppgifter ska betraktas som konfidentiella, ska skiljenämnden på begäran av endera parten besluta efter samråd med parterna.

43. Skiljenämnden ska sammanträda inom stängda dörrar när en parts inlagor och framställningar innehåller konfidentiella uppgifter. Parterna ska bevara konfidentialiteten för alla förhandlingar som hålls bakom stängda dörrar.

XIII. Transparens

44. Vardera parten ska omgående offentliggöra

a) en begäran om samråd som görs i enlighet med artikel 110.2 (Samråd) i avtalet,

b) en begäran om inrättande av en skiljenämnd i enlighet med artikel 112 (Inledande av skiljeförfarandet) i avtalet,

c) dagen för inrättande av en skiljenämnd i enlighet med artikel 113.5 (Inrättande av skiljenämnden) i avtalet, tidsfristen för *amicus curiae*-inlagor som fastställs av skiljenämnden i enlighet med regel 51 a samt arbetsspråket för skiljeförfaranden som fastställs i enlighet med regel 55 eller 56,

d) sina inlagor och uttalanden i skiljeförfarandet,

e) en ömsesidigt godtagbar lösning i enlighet med artikel 119 (Ömsesidigt godtagbar lösning) i avtalet, och

f) skiljenämndens slutliga rapport och beslut.

45. Alla förhandlingar i skiljenämnden ska vara öppna för allmänheten.

46. Fysiska personer från en part eller juridiska personer som är etablerade på en parts territorium får göra *amicus curiae*-inlagor till skiljenämnden i enlighet med regel 51.

47. Reglerna 44 och 45 gäller med förbehåll för att konfidentiell information skyddas i enlighet med reglerna 40–43.

XIV. Ensidiga kontakter

48. Skiljenämnden får inte möta eller på annat sätt kommunicera med endera parten utan att den andra parten är närvarande.

49. En skiljeman får inte diskutera någon aspekt av den fråga som skiljeförfarandet gäller med någon av eller båda parterna i de andra skiljemännens frånvaro.

50. En part ska inte ha någon kontakt med en skiljeman. All kontakt mellan en part och en person som kan komma att utses till skiljeman ska begränsas till frågor som rör den personens tillgänglighet och tillsättningskontrakt.

XV. Amicus curiae-inlagor

51. Om parterna inte kommer överens om något annat inom fem dagar från dagen för inrättandet av skiljenämnden, får skiljenämnden ta emot skriftliga inlagor som den inte begärt från fysiska personer från endera parten eller juridiska personer som är etablerade på endera partens territorium och som är fristående från parternas myndigheter (nedan kallade *amicus curiae-inlagor*), förutsatt att dessa

a) tas emot av skiljenämnden senast den dag som fastställts av skiljenämnden, dock senast den dag som fastställts för den första skriftliga inlagan från den svarande parten,

b) är kortfattade och under inga omständigheter längre än 15 maskinskrivna sidor, inklusive bilagor, med dubbelt radavstånd,

c) har direkt relevans för en sakfråga eller en rättslig fråga som prövas av skiljenämnden,

d) innehåller en beskrivning av den person som lämnar in inlagan, inbegripet, i tillämpliga fall, den personens nationalitet eller etableringsort, typ av verksamhet, rättslig status, allmänna mål, finansieringskälla och eventuell kontrollerande enhet,

e) anger arten av det intresse som personen har i skiljenämndens förfarande, och

f) är avfattade på det arbetsspråk som fastställs i enlighet med reglerna 55 och 56.

52. *Amicus curiae*-inlagorna ska överlämnas till parterna för synpunkter. Parterna får lämna sina synpunkter inom tio dagar från dagen för överlämnandet till parterna.

53. Skiljenämnden ska i sin rapport förteckna samtliga *amicus curiae*-inlagor som den tagit emot i enlighet med regel 51. Skiljenämnden ska inte vara skyldig att i sin rapport kommentera de framställningar som görs i dessa inlagor. Om skiljenämnden kommenterar framställningar som görs däri ska den även beakta alla synpunkter som lämnats av parterna i enlighet med regel 52.

XVI. Brådskande ärenden

54. I sådana brådskande fall som avses i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet ska skiljenämnden, efter samråd med parterna, på lämpligt sätt anpassa de tidsfrister som avses i arbetsordningen. Skiljenämnden ska underrätta parterna om sådana anpassningar.

XVII. Arbetsspråk och översättning

55. Under de samråd som avses i artikel 110 (Samråd) i avtalet, och senast under det konstituerande sammanträde som avses i regel 10, ska parterna sträva efter att enas om ett gemensamt arbetsspråk för skiljeförfarandet.

56. Om parterna inte kan enas om ett gemensamt arbetsspråk ska det språk på vilket avtalet förhandlades fram vara skiljenämndens arbetsspråk.

57. Skiljenämndens rapporter och beslut ska utfärdas på arbetsspråket.

58. Om en part inger en handling på ett språk som inte är arbetsspråket ska den samtidigt på egen bekostnad lämna in en översättning till arbetsspråket av handlingen.

XVIII. Tidsfrister

59. Alla tidsfrister som fastställs i denna arbetsordning ska, om inget annat anges, räknas i kalenderdagar från och med dagen efter den handling som de avser.

60. Alla tidsfrister som fastställs i denna arbetsordning får ändras genom överenskommelse mellan parterna.

61. Skiljenämnden får när som helst föreslå parterna att ändra alla tidsfrister som avses i dessa arbetsordningar med angivande av skälen till ett sådant förslag.

XIX. Kostnader

62. Vardera parten ska stå för sina egna kostnader för deltagande i skiljeförfarandet.

63. Om inget annat föreskrivs ska parterna gemensamt ansvara för kostnader som rör de organisatoriska aspekterna, däribland arvoden och kostnadsersättningar till skiljemännen, och ska dela dem lika.

XX. Övriga förfaranden

64. De tidsperioder som anges i denna arbetsordning ska anpassas i enlighet med de särskilda tidsperioder som föreskrivs för antagandet av en rapport eller ett beslut av skiljenämnden i enlighet med artikel 115 (Skiljenämndens avgörande), artikel 116 (Översyn av åtgärder som har vidtagits för att följa skiljenämndens avgörande), artikel 117 (Tillfälliga korrigerande åtgärder vid bristande efterlevnad) och artikel 118 (Översyn av åtgärder som har vidtagits efter införandet av lämpliga åtgärder) i avdelning II (Tvistlösning) i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet.

XXI. Ändringar av arbetsordningen för tvistlösning och uppförandekoden för skiljemän och medlare

65. EPA-rådet får ändra dessa arbetsordningar och uppförandekoden för skiljemän och medlare.

BILAGA 2

Uppförandekod för skiljemän och medlare

I. Definitioner

1. I denna uppförandekod gäller följande definitionerna

a) *kandidat*: en person som kan komma att utses till skiljeman i enlighet med artikel 113 (Inrättande av skiljenämnden) eller artikel 125 (Förteckning över skiljemän) i avtalet.

b) *medlare*: en person som har utsetts till medlare i enlighet med artikel 111 (Medling) i del VII (Undvikande och lösning av tvister) i avtalet.

c) *skiljeman*: en ledamot av en skiljenämnd.

II. Ledande principer

2. För att bibehålla tvistlösningsmekanismens integritet och objektivitet ska kandidater och skiljemän

a) bekanta sig med denna uppförandekod,

b) vara oberoende och opartiska,

c) undvika direkta eller indirekta intressekonflikter,

d) undvika oegentligheter eller partiskhet och sådant som kan ge intryck av oegentligheter eller partiskhet,

e) iaktta stränga uppföranderegler,

f) inte ta emot instruktioner från någon organisation eller regering när det gäller tvistlösning enligt detta avtal, och

g) inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller fruktan för kritik.

3. Skiljemän får varken direkt eller indirekt påta sig förpliktelser eller acceptera förmåner som på något sätt skulle kunna inkräkta, eller synas inkräkta, på deras utövande av sitt uppdrag.

4. Skiljemän får inte utnyttja sin ställning i skiljenämnden för att främja personliga eller privata intressen. Skiljemän ska undvika agerande som kan ge intryck av att andra skulle ha särskilda möjligheter att påverka dem.

5. Skiljemän får inte låta tidigare eller nuvarande förbindelser eller åligganden rörande ekonomi, affärsverksamhet, yrkesliv, familj eller sociala relationer påverka deras uppträdande eller omdöme.

6. Skiljemän ska undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som sannolikt kan påverka deras opartiskhet eller som rimligen skulle kunna ge intryck av oegentligheter eller partiskhet.

III. Skyldighet att lämna uppgifter

7. Kandidater som ombetts utföra uppdraget som skiljeman ska, innan de godtar utnämningen till skiljeman i enlighet med artikel 113 i avtalet, erhålla en kopia av denna uppförandekod och lämna uppgift om tidigare eller nuvarande intressen, förbindelser eller andra omständigheter som sannolikt kan påverka deras oberoende eller opartiskhet eller som rimligen skulle kunna ge intryck av oegentligheter eller partiskhet. Kandidater ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter föreligger.

8. Skyldigheten att lämna uppgifter är en kontinuerlig skyldighet som innebär att en skiljeman alltid ska vidta alla rimliga åtgärder för att utröna om intressen, förbindelser eller andra omständigheter enligt punkt 7, vilka kan uppstå under något skede i förfarandet, föreligger, och snarast möjligt lämna uppgifter om dem.

9. Kandidater och skiljemän ska lämna ut alla uppgifter som rör faktiska eller möjliga överträdelser av denna uppförandekod till parterna, så att de kan ta ställning till dem.

IV. Skiljemännens uppgifter

10. När skiljemän har godtagit en utnämning till skiljeman ska de vara tillgängliga för att utföra sitt uppdrag och ska utföra sitt uppdrag noggrant och skyndsamt under hela förfarandet, och med ärlighet och omsorg.

11. Skiljemän ska endast ta ställning till de frågor som uppkommer inom ramen för förfarandet och som är nödvändiga för ett beslut eller en rapport. De får inte delegera detta uppdrag till någon annan person.

12. Biträden ska i tillämpliga delar iaktta de skyldigheter som anges för skiljemän i delarna II (Ledande principer), III (Skyldighet att lämna uppgifter) och VII (Konfidentialitet). Skiljemän ska vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att deras biträden är medvetna om och följer dessa regler.

V. Potentiella kandidaters uppgifter

13. Personer som är uppförda på den förteckning som upprättats i enlighet med artikel 125 (Förteckning över skiljemän) i avtalet ska iaktta stränga uppföranderegler och undvika oegentligheter eller intryck av oegentligheter. Personer som är uppförda eller som kan komma att föras upp på den förteckningen, ska utan dröjsmål underrätta parterna om alla frågor som kan behöva beaktas i detta avseende.

VI. Före detta skiljemäns skyldigheter

14. Före detta skiljemän ska undvika ett agerande som kan ge intryck av att de varit partiska vid fullgörandet av sina uppgifter som skiljeman eller gagnats av skiljenämndens beslut eller rapport.

15. Före detta skiljemän ska fullgöra skyldigheterna i del VII (Konfidentialitet) som fastställs i denna uppförandekod.

VII. Konfidentialitet

16. Skiljemän får inte vid något tillfälle, för några andra ändamål än de som rör de förfaranden för vilka de har utsetts, lämna ut eller använda icke-offentliga uppgifter som rör dessa förfaranden eller som de fått kännedom om under dessa förfaranden. Framför allt får de inte under några omständigheter lämna ut eller använda sådana uppgifter för att uppnå fördelar för sig själva eller andra eller för att negativt påverka andras intressen.

17. Skiljemän får inte lämna ut ett beslut eller en rapport av skiljenämnden, eller delar därav, innan dessa har offentliggjorts i enlighet med artikel XIII (Transparens) i arbetsordningen för tvistlösning.

18. Skiljemän får inte vid något tillfälle lämna ut vad som framkommit vid överläggningarna i skiljenämnden eller vad en enskild skiljeman uttalat som ståndpunkt och inte heller göra några offentliga uttalanden om det förfarande för vilket de har utsetts, eller om de tvistiga frågorna i förfarandet.

VIII. Utgifter

19. Skiljemän ska föra register över och lämna in en slutlig redovisning av hur mycket tid som ägnats åt förfarandet och av sina utgifter samt, i förekommande fall, av tid och utgifter för deras biträden.

IX. Medlare

20. Denna uppförandekod ska i tillämpliga delar gälla för medlare.

UTKAST till

BESLUT nr …/2025 AV KOMMITTÉN FÖR HÖGRE TJÄNSTEMÄN SOM INRÄTTATS GENOM AVTALET OM EKONOMISKT PARTNERSKAP MELLAN EUROPEISKA UNIONEN, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN KENYA, MEDLEM I ÖSTAFRIKANSKA GEMENSKAPEN, Å ANDRA SIDAN

av den …

om dess arbetsordning

KOMMITTÉN FÖR HÖGRE TJÄNSTEMÄN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan [1] (*avtalet*), som undertecknades i Nairobi den 18 december 2023, särskilt artiklarna 106 och 107, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 106.1 i avtalet inrättas kommittén för högre tjänstemän den dag då avtalet träder i kraft.

(2) Enligt artikel 107.3 i avtalet skall kommittén av högre tjänstemän fastställa sin egen arbetsordning,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Arbetsordningen för kommittén för högre tjänstemän fastställs i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i … den …

På kommittén för högre tjänstemäns vägnar

Ordförandena

[1] EUT L, 2024/1648, 1.7.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/1648/oj.

BILAGA

Arbetsordning för kommittén för högre tjänstemän som inrättats genom artikel 106 i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan

Artikel 1

Funktion för kommittén för högre tjänstemän

Den kommitté för högre tjänstemän som inrättats i enlighet med artikel 106 i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Kenya, medlem i Östafrikanska gemenskapen, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) ansvarar för alla frågor som avses i artikel 106.5 i avtalet.

Artikel 2

Sammansättning och ordförandeskap

1. Kommittén för högre tjänstemän består av, och dess ordförandeskap innehas gemensamt av, företrädare för Europeiska unionen och Republiken Kenya i enlighet med artikel 106 i avtalet, eller de personer som de utsett.

2. Vardera parten ska till den andra parten anmäla namn, befattning och kontaktuppgifter för den högre tjänsteman eller huvudsekreterare som innehar ordförandeskapet för kommittén för högre tjänstemän för den parten (*ordföranden*). Denna högre tjänsteman eller huvudsekreterare ska anses vara bemyndigad att företräda parten fram till den dag då parten anmäler till den andra parten att en ny ordförande har utnämnts.

Artikel 3

Sekretariat

1. Tjänstemän från den avdelning som ansvarar för handelsfrågor hos vardera parten ska gemensamt agera som sekretariat för kommittén för högre tjänstemän (*sekretariatet*).

2. Vardera parten ska till den andra parten anmäla namn, befattning och kontaktuppgifter för den tjänsteman som är den partens företrädare i sekretariatet för kommittén för högre tjänstemän (*sekreteraren*). Denna tjänsteman ska företräda parten som sekreterare fram till den dag då parten anmäler till den andra parten att en ny sekreterare har utnämnts.

Artikel 4

Sammanträden

1. I enlighet med artikel 106.3 i avtalet, och med förbehåll för eventuella anvisningar som ges av EPA-rådet, ska kommittén för högre tjänstemän sammanträda minst en gång per år och får, vid vilken tidpunkt som helst som parterna enats om, hålla extra sammanträden om omständigheterna så kräver. Kommittén för högre tjänstemän ska också sammanträda före sammanträdena i EPA-rådet.

2. Sammanträdena ska hållas vid de datum och tidpunkter som överenskommits, växelvis i Bryssel och i Nairobi, om inte ordförandena kommer överens om något annat.

3. Sammanträdena ska sammankallas av ordföranden från den part som är värd för sammanträdet.

4. Ett sammanträde kan ske genom fysiska möten, via videokonferens eller på annat sätt som parterna kommit överens om.

Artikel 5

Delegationer

Vardera partens sekreterare ska inom en rimlig tidsperiod före ett sammanträde underrätta den andra partens sekreterare om den planerade sammansättningen av Europeiska unionens respektive Republiken Kenyas delegation. I förteckningarna ska namn och befattning för varje delegationsmedlem anges.

Artikel 6

Dagordning för sammanträdena

1. Sekreteraren för den part som är värd för sammanträdet ska minst 21 dagar före ett sammanträde meddela den andra parten en preliminär dagordning, med en tidsfrist för att lämna synpunkter. Sekretariatet ska minst 14 dagar före sammanträdet fastställa en preliminär dagordning med beaktande av de synpunkter som lämnats.

2. Dagordningen ska antas av kommittén för högre tjänstemän i början av varje sammanträde. Andra punkter än de som tas upp i den preliminära dagordningen får läggas till dagordningen om parterna är överens om det.

Artikel 7

Inbjudan av experter

Ordförandena får genom ömsesidig överenskommelse bjuda in experter (det vill säga icke-statliga tjänstemän) att närvara vid kommitténs sammanträden för att informera om särskilda ämnen, dock endast för de delar av sammanträdet där sådana särskilda ämnen behandlas.

Artikel 8

Protokoll

1. Utkast till protokoll från varje sammanträde ska inom 15 dagar från sammanträdets slut upprättas av sekreteraren för den part som är värd för sammanträdet, om inte ordförandena beslutar något annat. Utkastet till protokoll ska översändas för kommentarer till den andra partens sekreterare.

2. Om dessa regler är tillämpliga på sammanträden i specialiserade kommittéer eller den särskilda kommittén för förenkling av tullförfaranden och handelsprocedurer ska dessa kommittéers sammanträdesprotokoll göras tillgängliga för eventuella senare sammanträden i kommittén för högre tjänstemän eller EPA-rådet, beroende på vad som är lämpligt.

3. Protokollet ska som regel sammanfatta varje punkt på dagordningen och i tillämpliga fall ange

a) alla handlingar som lagts fram för kommittén för högre tjänstemän,

b) eventuella uttalanden som någon av ordförandena begärt att få upptagna i protokollet, och

c) vilka beslut som fattats, rekommendationer som utfärdats, uttalanden man enats om och slutsatser som antagits i särskilda frågor.

4. Protokollet ska innehålla en förteckning över alla beslut som kommittén för högre tjänstemän har fattat genom skriftligt förfarande i enlighet med artikel 9.2 sedan kommittén för högre tjänstemäns senaste sammanträde.

5. En bilaga till protokollet ska även innehålla en förteckning över namn, titlar och befattning för alla personer som deltagit i kommitténs sammanträde.

6. Sekretariatet ska justera utkastet till protokoll på grundval av mottagna synpunkter, och det reviderade utkastet ska godkännas av parterna inom 30 dagar från dagen för sammanträdet, eller vid något annat datum som ordförandena kommer överens om. När protokollet har godkänts ska två original av protokollet upprättas av EPA-rådets sekretariat och varje part ska erhålla ett original av protokollet.

Artikel 9

Beslut och rekommendationer

1. Kommittén för högre tjänstemän får anta beslut och/eller rekommendationer i alla frågor som omfattas av avtalet. Kommittén för högre tjänstemän ska anta beslut och rekommendationer genom ömsesidig överenskommelse i enlighet med artikel 107 i avtalet.

2. Mellan sammanträdena får kommittén för högre tjänstemän anta beslut eller rekommendationer genom skriftligt förfarande.

3. Texten till ett utkast till beslut eller rekommendation ska inges skriftligen av den ena ordföranden till den andra på arbetsspråket för kommittén för högre tjänstemän. Den andra parten ska ha en månad, eller eventuellt en längre tidsperiod som anges av den part som lägger fram förslaget, för att uttrycka sitt samtycke till utkastet till beslut eller rekommendation. Om den andra parten inte uttrycker sitt samtycke ska det föreslagna beslutet eller den föreslagna rekommendationen diskuteras och kan antas vid nästa sammanträde i kommittén för högre tjänstemän. Utkasten till beslut eller rekommendationer ska anses vara antagna när den andra parten ger sitt samtycke och ska tas till protokollet för kommittén för högre tjänstemäns sammanträde i enlighet med artikel 8.3.

4. När kommittén för högre tjänstemän enligt detta avtal bemyndigas att anta beslut eller rekommendationer ska dessa beslut eller rekommendationer benämnas ”beslut” eller ”rekommendation”. Sekretariatet för kommittén för högre tjänstemän ska förse varje beslut eller rekommendation med ett stigande löpnummer, ange datumet för dess antagande och ge en beskrivning av dess ämne. I varje beslut eller rekommendation ska datumet för dess ikraftträdande anges.

5. De beslut och rekommendationer som kommittén för högre tjänstemän antar ska upprättas i två exemplar, bestyrkas av ordförandena och överlämnas till vardera parten.

Artikel 10

Transparens

1. Parterna får komma överens om att sammanträda offentligt.

2. Vardera parten får besluta om offentliggörande av beslut och rekommendationer av kommittén för högre tjänstemän i sin respektive officiella tidning eller på internet.

3. Alla handlingar som en part lämnar bör betraktas som konfidentiella såvida inte den parten beslutar något annat.

4. Preliminära dagordningar för sammanträdena i kommittén för högre tjänstemän ska offentliggöras innan sammanträdet i kommittén för högre tjänstemän äger rum. Protokollen från sammanträdena ska offentliggöras efter att de godkänts i enlighet med artikel 8.

5. Offentliggörandet av de handlingar som avses i punkterna 2–4 ska ske i enlighet med vardera partens tillämpliga dataskyddsbestämmelser.

Artikel 11

Språk

1. Arbetsspråket i kommittén för högre tjänstemän ska vara engelska.

2. Kommittén för högre tjänstemän ska anta sina beslut på det arbetsspråk som avses i punkt 1.

3. Vardera parten ska ansvara för översättning av beslut och övriga handlingar till sitt eget officiella språk, om så krävs, och ska täcka utgifter i samband med sådana översättningar.

Artikel 12

Utgifter

1. Vardera parten ska stå för de utgifter den ådrar sig för deltagandet i sammanträdena i kommittén för högre tjänstemän, särskilt utgifter för personal, resor och uppehälle samt video- eller telefonkonferenser, post och telekommunikationer.

2. Den part som är värd för ett sammanträde ska stå för utgifterna för att anordna sammanträdet och för kopiering av handlingar.

3. Den part som är värd för ett sammanträde ska stå för utgifterna för tolkning till och från arbetsspråket för kommittén för högre tjänstemän vid sammanträden.

Artikel 13

Specialiserade kommittéer och andra organ som inrättas inom ramen för avtalet

1. Vid fullgörandet av sina uppgifter får kommittén för högre tjänstemän, enligt artikel 107 i avtalet, under sitt överinseende tillsätta specialiserade kommittéer med ansvar för särskilda frågor inom ramen för avtalet. Kommittén för högre tjänstemän ska i detta syfte fastställa dessa specialiserade kommittéers sammansättning och uppgifter.

2. Enligt artikel 107 i avtalet ska kommittén för högre tjänstemän ge direktiv till och övervaka alla specialiserade kommittéer och andra organ som inrättats inom ramen för avtalet.

3. Kommittén för högre tjänstemän ska skriftligen underrättas om de kontaktpunkter som utses av specialiserade kommittéer eller andra organ som inrättats inom ramen för avtalet. All relevant korrespondens och alla relevanta handlingar och meddelanden mellan kontaktpunkterna för varje specialiserad kommitté rörande genomförandet av avtalet ska samtidigt sändas till sekretariatet för kommittén för högre tjänstemän.

4. Om inget annat beslutas av kommittén för högre tjänstemän ska denna arbetsordning i tillämpliga delar gälla för de specialiserade kommittéerna och andra organ som inrättats inom ramen för avtalet.

Artikel 14

Ändring av arbetsordningen

Denna arbetsordning får ändras skriftligen genom ett beslut av kommittén för högre tjänstemän i enlighet med artikel 9.